

B.A. Final (with Credits)-Regular-Semester 2012 Sem V
BA25A2-3 - Pali : पालि आवश्यक

P. Pages : 3

Time : Three Hours



GUG/S/18/2872

Max. Marks : 80

- सूचना :- 1. सर्व प्रश्न अनिवार्य आहेत.
सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।
2. स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.
स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा. 10
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

अथ खो ते अज्जतिथिया परिब्बाजका जेतवनं विचिन्त्वा यथानिक्खित्तं परिखाकूपा उध्दरित्वा मच्चकं आरोपेत्वा सावत्थिं पवेसेत्वा रथियाय रथियं सिङ्घटकेन्त सिङ्घटकं उपसङ्गमित्वा मनुस्से उज्जापेसुं "पस्सवाय्या, समणानं सक्खपुत्तियानं कम्मं। अबज्जितो इमे समणा सक्खपुत्तिया दुस्साला पापधम्मा मुसावादिनो अब्रह्मचारिनो इमे हि नाम धम्मचारिनो समचारिनो ब्रह्मचारिनो सच्चवादिनो सीलवन्तो कल्याण धम्मा पटिजानिस्सन्ति। नत्थि इमेसं सामज्जं, नत्थि इमेसं ब्रह्मज्जं। नट्ठं इमेसं सामज्जं 'नट्ठं इमेस ब्रह्मज्जं।

OR / अथवा

अथ खो राजा पसेनदि कोसलो पासादा ओरोहित्वा येन भगवा तेनुपसङ्गमि उपसङ्गमित्वा भगवन्तं अभिवादेत्वा एकमन्तं निसीदि। एकमन्तं निसिन्नो खो राजा पसेनदि कोसलो भगवन्तं एतदवोचं - "इधाहं, भन्ते मल्लिकाय देविया सद्धिं उपरिपासादवरगतो मल्लिकं देवि एतदवोचं - 'अत्थि नु खो ते, मल्लिके, कोचज्जो अत्तना पियत्तरो' ति? एवं वुत्ते, मल्लिका देवी मं एतदवोच - 'नत्थि खो मे, महाराज, कोचज्जो अत्तना पियत्तरो। तुय्हं पन, महाराज, अत्थज्जो कोचि अत्तना पियतरो ति? एवं वुत्ते अहं पि भन्ते, मल्लिकं देवि एतदवोचं - 'मय्हं पि खो, मल्लिके नत्थज्जो कोचि अत्तना पियत्तरो' ति।

- ब) सिप्पसुत्तांचा सारांश लिहा. 6
सिप्पसुत्त का सारांश लिखिए।

2. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा. 10
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

सत्तं वो, भिक्खवे, अपरिहानिये धम्मे देसेस्सामि। तं सुणाथ, साधुकं मनसि करोथ। सत्तं वो भिक्खवे अपरिहानिये धम्मे देसेस्सामि कतमेच, भिक्खवे सत्त अपरिहानिये धम्मा? यावकीवज्च, भिक्खवे भिक्खू सतिसम्बोज्जङ्ग, भावेस्सन्ति; वुद्धियेव, भिक्खवे, भिक्खून पाटिकङ्खा नो परिहानि। यावकीवज्च, भिक्खवे, भिक्खू, धम्मविचयसम्बोज्जङ्ग भावेस्सन्ति, वुद्धियेव भिक्खवे, भिक्खून पाटिकङ्खा नो परिहानि। यावकीवज्च, भिक्खवे, भिक्खू विरियसम्बोज्जङ्ग भावेस्सन्ति; वुद्धियेव, भिक्खवे, भिक्खून पाटिकङ्खा नो परिहानि।

OR / अथवा

एकं समय भगवा भगोसु विहरति सुसुंमारगिरे भेसकळावने मिगदाये। तेन खो पन समयेन नकुलपिता गहपति आबाधिको होति दुक्खितो बाळहगिलानो। अथ खो नकुलमाता गहपतानि नकुलपितरं गहपति एतदवोचं - 'मा खो त्वं गहपति, सापेक्खो कालमकासि। दुक्खा, गहपति सापेक्खस्स, कालःङ्घिरिया; गरहिता च भगवता सापेक्खस्स कालःङ्घिरिया। सिया खो पन ते गहपति एवयस्स ' न नकुलमाता गहपतानी समच्चयेन सक्खिस्सति दारके पोसेतुं घरावासं सन्धरितुं' ति। न खो पनेतं, गहपति, एवं दट्ठं।

- ब) सारज्जसुत्तांचा सारांश लिहा. 6
सारज्जसुत्त का सारांश लिखिए।

3. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

- 1) दिङ्ग वा येव अदिङ्ग ये च दूरे वसन्ति अविदूरे।
भूता वा सम्भवेसी वा सब्बे सत्ता भवन्तु, सुखित्तता।
- 2) न परोपरं निकुब्बेथ, नातिमज्जंथ कत्थाचि नं कञ्चि।
ध्यारोसना पारिधसज्जा, नाज्जमज्जस्स दुक्खामिच्छेथ।।
- 3) माता यथा निचं पुतं, आयुसा एकपुत्तमनुरक्खे।
एवं पि सब्बभूतेसु मानसं भावये अपरिमाणं।।
- 4) मेतज्च सब्बलोकस्मिं मानसं भावये अपरिमाणं।
उद्ध अघोच निरियज्च असम्बाध अवेरं असपतं।।

OR / अथवा

- 1) निधी वा ठाना चवति, सज्जा वास्स विमुहति।
नागा वा अपनामेन्ति, यक्खा वा पि हरन्ति नं।।
- 2) अप्पिया वा पि दायादा, उद्धरन्ति अपस्सतो।
यदा पुज्जक्खयो होति, सब्बमेतं विनस्सति।।
- 3) यस्स दानेन सीलेन, संयमेन दमेन च।
निधी सुनिहितो होति, इत्थिया पुरिसस्स वा।
- 4) चेतियम्हि च सङ्गे चा, पुग्गलो अतिथीसु वा।
मातरि पितारि चा पि, अथो जेड्ढाम्हि भातरि।।

ब) उत्तममंगले कोणते ते सांगा?
उत्तममंगल कौनसे वह बताईए।

6

4. अ) विभक्ती रुप लिहा कोणतेही एक.
विभक्ती रुप लिखिए। कोई भी एक।

4

- 1) वधू
- 2) सयम्भू
- 3) सब्बज्जू

ब) संधी ओळखा कोणतेही दोन.
संधी ओळखा कोई भी दो।

2

- 1) साव
- 2) पातोव
- 3) वामोरु
- 4) स्वागतं

क) विग्रह करा कोणतेही दोन.
विग्रह कीजिए। कोई भी दो।

2

- 1) तंखणे
- 2) दुक्कतं
- 3) विग्गहो
- 4) कुतेत्थ

- ड) स्वीकृत माध्यमात भाषांतर करा. 4
स्विकृत माध्यमात अनुवाद कीजिए।
- 1) त्वं भक्त पचसि।
 - 2) अहं चक्खुना रुप पस्सामि।
 - 3) माता निच्चं पुजेति।
 - 4) कुमारी अत्तनो पोत्थकं विक्कणानि।
- ई) पालित भाषांतर करा. 4
पालि में अनुवाद कीजिए।
- 1) राहूल गावाला जाईल.
राहूल गाव जायेगा।
 - 2) ते विहारात जातात.
वे विहार में जाते हैं।
 - 3) कुसीनारेत भिक्खू राहतो.
कुसीनारा में भिक्खू रहता है।
 - 4) तो पुस्तक वाचणार.
वह किताब पढ़ेगा।
5. अ) टिपणे लिहा कोणतेही दोन. 8
टिप्पणियाँ लिखिए। कोई भी दो।
- | | |
|------------------|------------|
| 1) अगुंत्तरनिकाय | 2) उदान |
| 3) खुद्दकपाठ | 4) निब्बाण |
- ब) संक्षिप्त उत्तरे लिहा. 8
संक्षिप्त उत्तर लिखिए।
- 1) सातबोधांग सांगा.
सातबोधांग बताईए।
 - 2) उदान म्हणजे काय?
उदान याने क्या?
 - 3) पंचशील सांगा.
पंचशील बताईए।
 - 4) “अरिय अट्ठाङ्गिको मग्गो।”
